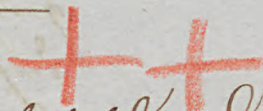


Trichter?

Thema

zu einem Schulconferenz - Aufsatze
bearbeitet
v. Schulmeister H. Kuhn in Mössingen
1860

Grammatische Darstellung der Abweichung des Personal-
pronominals in dem Pfarrmündel Mössingen
Oberamt Ellwangen von der hochdeutschen Schrift-
sprache in der That und in der Fiktion.



Das folgende Darstellung umfasst den Dialekt,
wiewohl in dem jüngeren Spiel des nordwestl. od. oberw.
Dialekt gesprochen wird, den der Hofsprung bezieht,
welcher vom Hof od. Witz bei Echingen ausgeht,
sich in zwei Zweigen, einer nach dem Elsbürg
in östlicher Richtung, - anderer nach im nordlichen
Richtung - der Land der That nicht bestimmt -
bis Mössingen hinzieht, u. das jüngere Spiel vom
Dorfenthal, der aus letzteren Zugabegungen ist.
Es gehören in diesen Dialektkreis die Orte Pirensheim,
Garsheim, Dingensheim, Mössingen u. Eplingen.
Ob signifikant dieses Dialekts lässt sich im All-
gemeinen angeben: Die Worte werden schnell
gesprochen, u. die Vor- u. Nachsilben verkürzt, od.
ganz weggelassen. Fast jedes Wort, so wird der
Vokal so kurz gesprochen, dass manigmal demselben
zu fern ist. Nicht wird durch die Nasen gerollt,

weil kein Herz aus der Mund wenig quoffen, ja
 fändig die Zehen geflossen bleiben, u. die Zehen so man
 als möglich bewegt werden. Insonderheit ferd man also
 Anlauf feld, als Anlauf in einem ferdend Land, u. bau
 so wird man ferd in ein ^{füllend} ^{unpflanz} ferdend feld und n
 gefroren. Die Notale a, o u fließen ferdig
 in ein Ö zupfunden, was dem ganzen Diabell das Ged
 rägen der Marfsummanen aufzucht.

fien wiffige Nolle fied die Tylba ig, ping,
 mulefu für ingen, ig, lieh u. ferdig auf für
 u. ung gebrennt wird, wobei dies i fuf u. abusen
 gndesut unbgefroren wird. Gerade in der Unpflanz
 dieser Tylba ligt der Antarsfied zupfunden der Diabell
 im nordend u. oben, u. fiedend u. untere Niefel,
 in wald heytarm ein E diese Tylba vertritt, und
 folgender Einpiald zuigend.

Ober = Tiel, Antur = Tiel. Tiel = Tiel

<u>sonding,</u>	<u>sonde.</u>	Tieling.
<u>Merling,</u>	<u>nërle</u>	Merling
<u>wessing</u>	<u>wesse</u>	Wessing
<u>kening</u>	<u>kene</u>	Kening
<u>fröedling</u>	<u>fröede</u>	fründlich
<u>höeling</u>	<u>höele,</u>	fründlich, ungenigt

bis moding god ma auf bebding, do gir
 müsing, nö iszrecht höeling.

Ein Montag geht man auf Wessing, da gibt es
 Musik, den ist es recht fründlich: ungenigt.

<u>firkding,</u>	<u>firkoe,</u>	firkbar,
<u>walding,</u>	<u>walde</u>	Walding.

Ein Messibel en, id. lein wird nind a = r
u. herd in e.

Sonderfr.

W = ä

äl, Alal

äs, Alas

d'äsir, in Alasir

dr äbed, in Albed

dr ädél, in Aladél

släs, Alas

d'äder, in Alader

d'bär, in Alabar

dr bräds, in Albrads

bläs, Alas

no blädr, in Alasdr

käländér, Alaländér

dä, Al

fräs, Alas.

dr Gräf, in Algraf.

glär, Alar

dr hägs, in Alhad

ä gäb, in Algab

as här, in Alhar

jä, Al

sjär, in Alsar.

dr gräm, in Algram

häst mer ö ä grä-

möd broht, in Albroht

unfimmu Alram ga-

brust.

läfs, Alas

as mäd, in Almad; Zinfand

unf Gastmaal.

fräg, Alas.

du mäs, in Almas.

mälér, Alalér

d'äder, in Alader

näh, unf. gäst nähér.

- gufft unf.

ganx gnä ganx nefe.

nä Säw, nä hae gsagd

Säw subij gnsaght.

dr nähbör, in Alnabar

dnädr, in Alnad

dnäc, in Alnac

dr räm, in Alram

räc, Alas hend'ngüädts

räc, habnt yr rinnu

güdm Alas?

bäbst, Alas.

no pfäl, in Alpfall

öemäl, in Alöemäl

saläd, Alal

nä söf, in Alsof

släg, Alas

nä, näg, nin, Nynah	n'dönag, ninu, Sabat
ä, wäb, nin, Nynabal	dräg, Tunt, Tunt
swäger, Nynagur	∫ er häd mer om köen dräg
ä, släp, nin, Nynad	<u>högrups, ∫u fat mir mit han</u>
späc, ∫äl	<u>nu Tunt fingerüfan. ∫</u>
ä, spä, nin, Tunt	wäg, Wangu
Dr, spenäd, Dr, Tunt	wär, wäp
ä, sträf, nin, Tunt	wäba, Waggel.

a = o.

dēs, Des, alt Gröfslustmorb.

hömed, Hymel

dēst, Ders

∫ du dēst mic, wen ma

da hōc hēnge, önd dēst

as löederle drags.

Du Ders mit, wann man Du

Hymel fangt, u. Ders Des

Dmiterle kragu. ∫

elle, alle.

ēnes, Ein

mestig, Mestig

mōned, Monat

leileh, Leileh, Leileh

ber, in Mestilbu, ber

∫ des krepfle duac don

Dres nec, aer sä ma

mahd'n ös eiber.

Des Dersfle ∫ut du Ders

nicht, aber ab maist ifu mit

∫fribar. ∫

Därs mider, Ders mider

wes, Wess

a = ä

ärbed, Arbeit

∫ dest ned meü Arbeit.

Du ist nicht main Arbeit. ∫

ager, Arbeit

as Ders

a = in

medin, Montag

af Ders medin, Dersdon Ders tin, Ders

freitin, Freitag

samstin, Samstagsöndin, Sonntag

a = ä

ägäs, nim Gan
bäd, band
 bräd, brand
 nä bäs, nim basu.
 bläs, flus
 bäg, bant.
 n' däs, nim Gan
 fäs, fassu
 ∫ do ist na fäs om
 gfalls. Da ist nim
 fassu ungsfullu. ∫
 gräs, Kranz
 gräg, kronl.
 gräged, Kranzst
 gläs, Glanz
 ä an.

mä man
 vinf' Wort wird
 bald mi, bald
 ma g'zrofnu,
 Der Notul ist i' m'nd
 lang, Das a kurz
 g'zrofnu.

häc, hand
 i hä, ist häu
 läc, laud
 mä, Man
 räg, Kranz und rants
 ungs Gulgusfuit.
 ∫ mi mus d' wago ned omkers
 wells, wo mä köen räg hoc.
 Man n'p' d' d' wago n'ist ungs
 fassu mollu, wo man kaimu
 Kranz sot = wo n' f'f' n'ist
 rantsu f'f'. ∫

∫ geld, du g'ngest sä näs
mid det d' häc änd wäc,
wa' n' räg hädest!
 G'ld = n'ist m'f' - Du g'ngest
 f'f'ou f'f' mit d' d' hand d' d'
 Man, man d' d' n' Gulgusfuit
 f'f'f'f'!

g'stäg, G'stent
 säc, Sand
 sämäd, Kranz
 städ, Hand
 swär, Schwanz
 wäc, Man,
 rä, G'f'f'.

a = i

mi, man
 mi braut'z halc.
 Man braut'z n'.

a = ö

söfe, faust.
hönd'r f'f'f'f'f'

Ä. vird' vingsjöbun:

völaf, völf

hilaf, hylf

drilläk, drillif

zwilläk, zwillif

von zwilläk mei mäe hosa,

von drilläk mäe wams;

des hod gar newe zage,

bē dr lustege haark.

Non zwillif minn hofun,

Non drillif minn Wamb;

Des fut gar nißlö qu' pagen,

bin dr lustige hjerob. :/

~~meläk, Miltif~~

homäd, humd

siläk, sylb

siläbr, sylbr

Ä. vrsältnin n, wanger, Wanger

Ä. fällt out in der Worsilbn dar

drauf, derauf

dren, darin

drä, daran

drüber, darüber

drönder, drinüber

drens, drinnen

dräuss, drauß

a = ä

dah Duf
 dag Dag
 slag Sflug
 jacht Jagd
 maged Maged
 sag, Sub
 kam, Kam
 stam, Stam

lang lang
 stal Stall
 hal, hull; Hfall!
 sad, Sam
 wad Wand

a ist gaffelhaft in

rabb, Rabu
rabbesed'u, Rabunfedur!

Ä.

ä = nimmlichsw e.

appal Appal
 äendero, abändernd
 äenstego, abhängigend
 äfenar, Anfangend
 blödur Blätter
 dehur, Dufur
 eldur, Älter
 demdur, die Änder
 ädekin, unächtig
 d'fell, die Felle
 ästendin, unständig
 dia dempf, die Dämpf
 dr benzel, der Bängel
 öbendin, unbändig
 d'begu, die Bänder
 beldur, Bänder
 bendel, Bänder
 kompsu, Kompsu

blödurst, Blätterst
 demerin, Dämmerung
 sedemo, niederemend
 sefeldin, unzufällig
 sehellin, unzufällig
 d'fehär, die Fehar / in Roffen
 fessur, Fessur
 hemur, Hämmer
 hend, Hände
 hempflin, Hämfling / Nagel
 mondel, Mündel
 mesto, Maßstau
 hoäferdin, Hoffärtig
grenz, Döring
 d'ness, die Nasse
 oberflehlin, oberflächlich
 pfendur, Pfändur
 redur, Ränder

ä = e zemo, zefinnu
 zedlin, zefällig
 zels, zefälnu
 zerfe, zefürfe
 zendor, zefürndu
 zleg, zeflügen
 zreg, zefrüga
 d'zwerre, die zefürwürgen
 zterger, zefürter
 zomere, zefürger
 zwey, die zefüffe
 zemo, zefinnu

ä = o zlofer, zeflüger d'zlof, die zeflöfe

ä vrfallnin ä, gebäaro, gebäfran

au.

au = ö	as ög, das Augu	<u>hö</u> , die Hand in der Mäufel
	böm, Baum	<u>hör</u> , Horn
	dömr, Damm	löh, Lohn
	ir löb, ir Löh	lof, Lohn
	rat löffe, rat Löh	löf, Lohn
	d'frö, die Frau	pfö, Pfeil
	gsöb, Gefinnu	roh, Horn
	hos, Horn	roh, Horn
	hö fern	<u>rohs</u> , Horn (Tabak)
	<u>höbe</u> , Horn	je brüder, wand rohs
	höf, Horn	willst, kofst dr ä pfeif,
	höfe, Horn	no häst selber rohs.
	glöb, glaub	brüder, wenn du ransau willst, brüder
	dr glöb, die glaub.	du die rine Pfeife, die brüder zu kof
	d'glö, die Klau	ransau. :

au = ö
 rōb, rōwt, rōubnd.
 rōfr, rōufnd
 ä sōm, ninnu / sōm
 sōm, sōm
 stōb, stōb, sōb, sōb
 dōb, Yōu 4. Wof
 dōmlō, dōmmlō
 drōm, drōm
 rōm, Zōm
 wtlōffō, wtlōffnd
 of, auf. /: am drēis
 hene sōā of. Am dōri
 dōr bīn is sōm auf. /

au = u
 au = ü
 au = e
 jusex, jusexnd.
 brūx, brūm endr brū, inder brūm, 2 brūers
 dōs, wdrōm /: dō dem hōne dōs nāgnōrfs
 sōhebtōr, sōmmlō des wdrōr nōd lēht wdrōr hōnō.
 hōzō bīn dōfl. dōm sōb is ninnu sōgnōrfs, dōs
 äesemō, ninnu. wdrōr ninnu lēht wdrōm dōmmlō. /

au = ä
 au = au.
 dāfo, dāfnd, dāfe, dāfnd
 haus, haus dōusēd, dōusēnd. /: äidr
 maus, maus dōusēd äine o. fō dōr dāfnd
 bus, bus ninnu auf. stras, stras.
 frust, frust.
 äu.

äu = ē.
 bēm, bēm
 aufbōm, aufbōm
 rēhle, rēhle
 frēle, frēle
 blōs, blōs
 orhēfr, orhēfr
 aufxēm, aufxēm
 stēble, stēble
 rēhle, rēhle
 rēhle, rēhle
 grehts, grehts
 mägt ä grehts würt
 od. sōfīgnd
 /: mägt hōe grehts würt
 Wāgsp ninnu grōmmlō dōmmlō.
 dōr in, würt dōmmlō sōbōr.

äu = öe löegns, längnu, vrlöegns, vorlöegnu
 /: diä donge löegnge elles /: der hä sein vädre
 weg. in Ding /: vorzüglich /: med vrLöegns. In
 der slan löegngr. In /: kon sinne Maler
 Tillingel längnu ab. /: mist vor löegnae /:

äu = au laugns, längnu,
vrLaugns, vorlöingnu. /: Man ganz altne frö-
aufhaufs, aufföngnu /: sonne forde infand
aufraums, auffrömmet /: glögend, glöingnu,
raums, römmen.

äu = ö aufröms, auffrömmet, röms, römmen
glöwing, gläubig, versöms, vorfrömmen
ausstöbs, auffrömben

äu = ai bäire, bänrin /: D mäis, in Mänfal.
bäires, bänrif /: ä säil, inu Säula
s däih me. ab /: räidrin, räidig
rönst mis. /: räibär, Räiber
däimlin, dömmung /: säire, Säure
d'äile, in Säule /: äiräins, inzännen.
gläifin, gläubig /: säifer, Säifer
gräimin, gräimig /: dräibär, Fräiber
gräis, gräuf
äisrlin, auffrollig
käiselin, sündlig
käids, käiden
käids, käiden
liäbäigls, liäbäigle
väihle, bänflä

ai.

ai = oe

böers, bairn
höeser, Kaiser
löeb Lieb
/ hm, hödr gsage,
nō hödr nōn
löeb bröad gesser,
ōnd desē #sāe lesder
rod gröse.

hyn, fut ur gupagh,
dau fut ur wof rimm
Loib brod gupagh,
u. Sind ist pinn hupel
Dand gupagh.

höed, händ

löch loif
möer Meier
moe, Mai
röe Rhein,

/ bald grase an egerle,
bald grase an röe,
bald lige kein serle,
bald lige aloe.

bald gras is am Altrale,
bald gras is am Rhein,
bald ling is beim Tifuzle,
bald ling is allin.

näsöed, rim Reide
ā woes, rim Meise.

Q

Aling, mo nō min der soferndfuf o louchat - mas
uniffant als Altrant der Fall ist - immo hinfur, indim
beim Anzfanzu duffalben die Lizzu nicht gupigh
worden, sondern in bruder Saqu blieben, modern der
Sant mitur gunt in der Mundofla gebildet wird,
moß ihm die nāfalnde Trübung gibt, so desat fuf
stet dem o nūfart. Doch wird die folgenns Anfe
fufung der so louchat o garmist bequifant, sondern
mit solfa Märter unggufert, mo die Trübung gung
mitritt.

o = ūā

alamūass, Almosa, rūast Ross.

o = u.

s'duend, ab Donert Druck, frohm
durwöer, Donert kalap, Gerloz
furd, fort.

o = w wuht Mofu, wuhtolōa, Mofunloful
wuhtmarge, Mofunmork. visuffe, unroffnu
 /: si vadu si muade dae wagale homo, hods gēlele
visuffe ier. ist ra lomb. Trif Nāter, Trif Miltur duu Drakur lā
 o = e wells, mollau lomb, fol dal Trif Wāter unroffnu jong ist er nud
 /: wells m'r nee, wells m'r nee in gards nā
Mollau mir niff, mollau mir niff in duu Gurbaul finale /

o = eā brōasāle, brofmu.

o = eā doā āboās, Abosp. groās groß
āboāse unroffnu hoāeāe, hoyznid
 /: im Stroß, unroffnu hoāfare, hoffart
er gum ist er, in hoāre horn
gum klum Gurbaul glōastr Alpstr
bindud. hoāre, horn
boāsin, bofust, boāsgd krōa, krond
boā, bofmu bofud lōa, Gurbaul lof
boāre, bofmu lōa, lofn
boāre, bofmu lōarber, lombur
boāre bofmu lōas, lo
brōad, brod lōas, loot
boārste, bofmu mōar Moor
im andern bofmu mōare, Mord
is: boārste, bofmu nōae, Nosf
hoār, horn ōar, ofr
doāre horn ōare Ort
ur boāse, unroffnu oastre, Alpstr
foādring fōdring boārht, fuze lofn
foārst, fof roār, lofn
frōa, lofn roās, lofn
hoā, lofn roād, lofn
hoā, lofn

o = oä. oä soānin, Nisominy
 soās, Nisops
 droā, Niron
 doāc, Hod
 doā, Hou
 droāst, Trost
 voār, vor
 woāre, Wort
 gwoars, gwarshul.

roars, Zoru
 f. a. b. c. ä
 d'har gödāre slāā,
 d'rie enw doars
 komd hōem volla roāra
 vū Nōzū gūst in d'ū Nislan,
 N'rist in nūm doaru,
 Nōm d'fūm ist volla Zoru.

o = ō brōer, broder
 mō, Mond
 ōmahē, Gmweht

o = eo cā beārste, borstul.

o = ö gröpf, Troz
 gnöpf, Troz
 höpf, Troz
 röpf, Troz

f. äer d'leāles bāre ^{diā} hōd gestre
 n'knöpf hōht nūā höpf.
Äber d'ū d'fūm bāru d'ū fūlgast.
 n'ū nūm Troz g'lozst nū nū
 Troz.

o = oo, loo

Ö
 leibst ^{nūst} nūm e. Die Adjektiva nūst in
 Comparativ u. Superlativ nū ō fūlū, nū fūllū
 Das ä. grēār, gröpst, än grēārst, and
 gröpst, beār, bōst, än beārste, and
 bōst. Obtrajunū:
 grōtg, Gmōllū.
 ōmāc, Gmōll grōd, Bōllū

ō = i
 ō = ō

E

klingsl durschgefunde nlyesd hufes ab in hochdruckfue,
 so wip ab fuf dnu ä nlyesd. Ein fimmur durschgefue
 löpft man die Zungenspizze nlyesd, mufu fuchend u. ziff
 die eigentl nlyesd brüder, ab bei der hochdruckfue
 durschgefue duffallend. Zu dnu hochdruckfue duffallend
 ut nlyesd gary mag, od. ut wird nlyesd = d. z. e.

gfallts, gfallend

ränne, Bannend

vrbreis, vrbreisend

dänne, dänne

hänir, hänir

nä gääg, nlyesd

bstoga, mit nlyesd durschgefue
 faden blüend.

Einwafue find:

gebrauch, Gebrauch

gebirg, Gebirge

gebüs, Gebüsch

gebäid, Gebäude

geblabbir, Geklapper.

hiebni wird aber das e so schnell angedruckue,
 das ut kann nlyesd sein, mit wip fuff gefiff,
 wo ut nlyesd die nlyesd dantet nlyesd nlyesd
 nlyesd kon. Abirigant man dnu so lise Formu nlyesd
 nlyesd angumundel, funderu nlyesd, oder u nlyesd
 durschgefue. So fucht man: i wöes nedz brauch,
 spall: fimmur durschgefue durschgefue,
 der wöesd ö hön brauch fuf: durschgefue nlyesd, mit
 Gebrauch ist, wie en die bereg nlyesd hön be, dō
 is mers gary andrest ~~wort~~ fuf: Wie ist in dnu
 Gebirge kam, da nlyesd ut mers gary andrest d. f. nlyesd.
 luf, od. nlyesd gary mers; das zornit e in bereg, u. das in
 mers gary kurz; d'r hās is mers d'sell hendir
 bis nöm hön spall: der hochdruckfue mit zu fuff
 funder das Gebüsch fimmur gubirge; dō hod's ä

seas bauwesen; - Das selb ist schon Gebunden;
was hender wieder für a blabber dō, - was subtiler
minder da für ein Gagluzzur.

eln = ls.

Dit e, od. in yungu Sylben, eln wird ls.

kröngls, kröngul	nēsts, nēstul
lehls, lahlul	jēdls, jēdul
säists, säistul	wiēls, wiēul
tribls, tribul	kēstls, kēstul
fresls, fresul	liābls, liābul
stāihls, stāihul	frēmbls, frēmbul
hāists, hāistul	grībls, grībubul
<u>henxls, hēxul</u>	
hiāstls, hiāstul	
spēdls, spēdul	
dēnals, dēnubul	
trēpfls, trēpful	
āngls, āngul	

e = ā

<u>gāns, gānsul</u>	<u>andise, andisul</u>
<u>stānds, stāndul</u>	
wān, wān	

e = ō

<u>stōst, stōstul</u>
<u>gōst, gōstul</u>
wō, wō

e wird in gessobne bēreg, bēreg
wēreg, wēreg
rēwēreg, rēwēreg.

e fällt weg: in der Messylben eln u. wird ls.

bēdls, bēdubul	hobls, hobul
dreals, dreastul	handls, handul
drossls, drossul	brīgls, brīgubul
kāsa obun.	ebne, ebne

e = i

sigo, fison
 : sigst mer'n! i sigo
 soa. Kiffa du ifu mir!
 Gif fusa ifu fison.

e = ää

säär, fison
 säär, fison
 säär so uinl alt zlagun
 uinl uorlungun, bittun.
 : äär hendr, säär me
 no ned so. Gif kindr,
 fison ut uuf uuf uuf so,
 kan man in Mutter
 fonsig uuf uuf foun.

äärde, fison
 ää, ifu
 äär ifu
 ääre
 : ää den äquär woärd gib
 äär wille mäe broäd
 bädr. ffa if uuf uuf gubul
 Mork gubä, uuf uuf if
 uuf brod bittun. :
 Däär, in ffa
 Dää in ffa ffa
 äär, uuf, zupföulifit ffa
 määr, uuf uuf

e = ää

seärei, fison
 : wenr no bald samsdiy wär,
 sondin wär's glee;
 äer bis samsdiy ist
 host's ä seärei.
 Wun ut mir bald Sambtag uuf uuf,
 Sambtag wär ut gluis;
 Aber bit ut Sambtag ist
 Döfent ut uuf fison.

deär, in, alt
 fison
 : des mäde wö n, safr
 läbe,
 deär wärd ix heär, be
 läbe,
 weil' en hürre & eit
 wöde mäde.
 Das Mäde uuf uuf uuf
 fison läbe,
 Der wörd ifu hürz botrübl.
 Wül ut in hürz uuf
 Wüder uuf uuf.

2x

2x

heär, fison
 leär, fison
 seä in
 seäl in
 heär, fison
 swöär, fison
 wä, uuf
 ää, fison

: o mäe ää, deär duad weä, wane aus m
 wödehaus gä. O uuf uuf der fison uuf
 uuf uuf uuf uuf uuf uuf uuf. :

2x

i = e. hendes, binden
 bens, binden
 brengs, bringen
 deng, Ding de, Dief
 deng'l, Dintal
 fenānes, Finnyun
 fendes, finden
 feng'r, Fingar
 fēst'r, finstern
 flend, Flinda
 geng, gering
 grens, garinn
 gremēl, Garinnal
 griē, Garin
 gemb'l, Ginzal
 hēm'l, himel
 hē, fin
 : wo gozt he?
 Wo griffst du fin?
 dr est meus hē.
 Der ist manifest.
 hendelien, findertlich
 hend'r, finden
 en, in
 enx'l, Insal
 ens, inn
 ēnig, inig
 es, ist, Rauffilber
 hēd, Dind
 hē Dind

klems, Klimen
 klems, Klimen.
 kleng, Klinga
 kless, Klingen
 lend, lind : rind : /
 : dest bued'r lend an ganz'r
 leib. Das ist bued'r lind an
 ganz'm Leib. : /
 lends, lindut, : dand : /
 lendrōg, lindromig
 lene, lind
 leng'al, linal
 lens, lind
 lese, lins
 mend'r, minden
 menist'r, Minister
 mene, mind
 menuo, Minde
 menit'r, mind
 neme, nimen
 : wine be ledig gwe
 ist m'r vil wēl'r gwe
 wurd m'r māe leb'dag
 neme so wol.
 Mir ist bin ludig gwasen
 Ist mir vil wēl'r gwasen
 Wird mir mein Leb'dag
 Nist was so moel. : /
 lenx'l, Insal
 rend, Rind
 rēg, Ring
 rene, Rind

ō = e sem' l, *seimul* wen' l, *Wintul*
 sem'ls, *seimulu* werys, *Wintul*
 sem'ra, *seimaru* wenz'ls, *Wintulu*
 sem'pfo, *seimzfu* wen' d'u, *Wintul*
 send' l, *sendul* wen' x'ig, *Wintig*
 send'ale, *sendale* } Glöe wen' x'ig, Glöe wen' x'ig
 send'a, *sendun* } hod's fismedle gsage,
 s'lem, *s'lim* } nō hod's ā glöes fisle
 s'lezz, *s'lingu* } bein' s'enzele v'elabe.
 s'wemr, *s'wimur* } Alin' Wintig, Alin' Wintig
 s'wendr, *s'windur* } hat des Sissmäd'ig'ge segl,
 s'wenz, *s'wenzu* } van sat nō nū Alin' Siss'ig'ge
 s'emss, *Gasimb* } d'um Sissmäd'ig'ge v'elazze,
 } quād näht s'abira, } x'emlin, z'imb'lich
 } auf'm semss lige's } x'emir, z'imur
 } gèle. Gula Wast } x'emra, z'imuru
 } *Abira, v'el'um* } x'e, z'im
 } Gasimb ligt des Gule. } x'el's, z'im
 senz, *zingu* } ned } n'ist
 sè, *sin* } nex } n'ist
 sen'ra, *seimur* } } was hilfe me d'n wera
 s'penäd, *z'imul* } } wänd'sihale ned sneid?
 s'pendel, *z'imul* } } was hilfe me ā s'ēas s'irle,
 s'pens, *z'imur* } } wāns nia bei m'r leid?
 s'pen, *z'imur* } } Mut' silst mis' d'um d'at Siss'ig'ge
 s'preng, *z'imur* } } Mut' d'at Siss'ig'ge n'ist s'is'mäd'ig'
 s'tem, *z'imur* } } Mut' silst mis' d'um s'is'mäd'ig'ge
 s'tenz, *z'imur* } } Mut' d'at nū bei mir ligt? }
 wem'ls, *Wintulu* } } Dō ist hōer nex.
 wēd, *Wintul* } } Now d'is'ig'ge, s'ad. D'um } is' d'um
 wey, *Wintul* } } ab'ig'ge. }
 } wōēst nex, als faud'r son. } } W'ist d'ū n'ist' d'um
 } als l'ub'ar s'el'ig'ge. } }

i = a, drahdē, Trüster
 i = ei, spreiss, sprissom, leid, lijl, geid, gibl
 i = e, in allon quibhifun Plannut mit der Wessjeld in.
 näre, Wäsurin, se, fia. speidē, Zillert.
 i fällt weg, m'r mir

fär m'r ned ibē mää ägrle
 fär m'r ned ibē mää wīs
 odē i hōā d'e göds jēmälēn
 hanx'l i hō de nō gwīs.

Säfr mir wist über mein Altvater,
 säfr mir wist über meine Waisel;
 Wer ist foun die gotstet jän ar luf
 byangel /: Josannē /: ist foun die der gans ip.

U mir Dingssobau: milik, Wils

ll

ei = öē	aufstōēfs, aufstomfud	öēd, fid
	aufxōēh, on, aufzuifun.	öēgs, nigun
	aufxōēgs, aufzuigun	öenrlōē, ninnrlai
	bōēnig, bannig	öēforbin, ninfärbig
	bōē, binn	öēfeldin, ninfällig
	bōēra, bairun	öēfermōn, ninförmig
	b: sōēd, bnfund	öēhelin, ninfällig
	bōēd, baid	<u>öēnig, ninig</u>
	bōēdrlōē, baidurlai	öēmäl, ninnmal

/: öēmäl ist hōēmäl ond so
 god d'r wēe, wan öē bus
 m andro säre dōād'l wognomē
 fimmal ist kinnmal, und so goft der
 Wund, wun nū bibe dand andro
sun Galatth wognomē. /: dōād

öē fi
öēh, fife
öēh hōārs, fifforu
 göēs, Gwis - Zingel /: se hodmers ganx on hōēms gesage.
 hōēm, gsfim. Sie sat n' mir ganz im Gsfimmē - all
Gsfimmis - gsfagt. /

ei = oe

söes, Anisau
 göes, Guisau
 göel, gnil
 göes'l, Guisul
 göest, Guiss
 § god ä göest,
 fo gufft mir Guist. :
 gnöegd, gnunigt
 § d'höed, der hünd.

§ auf der höed
 girä wöed
 girä quädr gras,
 gan m'r na
 gras m'r'sa
 mah d'ened nās.
 Auf der hünd
 gibl ab mir Wein
 gibl ab mir guttes Grab;
 Gasa mir sinale
 grab ab mir ab
 mirif d'is nist naps. :
 Gufort zu Tüba ii

dr'höed, der hünd.
 höel, hnil
 höemed, hrimat
 höe, hnim

§ höe sole gans,
 do sole bleibs,
 sol mäen sax Reid v'reibe,
 höe gane noc, do bleibe'nee
 d' Reid v'reibe noc.

haim soll is gusnt, da soll is blaiden
 soll unnen May da hmit v'r hünd
 haim gusu is nist, da blaid is nist, hmit v'r hünd is nist.

~~haim gusu is nist, da blaid is nist~~
~~hmit v'r hünd is nist.~~

höess, hrisant. : unss springen
 höelin, hrimluf
 höers, hrisun
 höems, hriman,
 höe, hrim

höed, hmit §: Nussylba :
 klöed, klaid
 klöe, klaim

löed, laid
 löedr, laidur
 dr' löest, der löestun
 löedr, löidur

löeds, löidun *in nota*
 § d' bist von snöeds
 löst de ned biagr ond nec
 löeds. Du bist von Asmid.

hmit, lass d'is nist biagun
 und nist haitun. :
 öod, fid nöegs, migun.
 d'nöege, der Nigun

nöe, naim
 d'slöese, der Nistnif
 27: d' stäges mahäc nā pflüag
 släef, s'wurd glend wed'r.

Der Nistungänsu bildun
 § bei isrun Flug of nime
 Nistungpflüef, n' nistun
 gelind Maltun. :
 § bei isrun Flug of nime

haim soll is gusnt, da soll is blaiden
 soll unnen May da hmit v'r hünd
 haim gusu is nist, da blaid is nist, hmit v'r hünd is nist.

ei = oē
 , sproēch, Zinsnis
 , vroēninga, vromingan.
 , vrglōēbs, vrblijbn.
 , wōēch, wunf
 , wōēgra, wungru
 , sōēl, snil
 , spōēh'l, spuisul
 , spōēhs, spuisul
 , stōēg, stuinga
 , stōēgra, stuingru
 , stōē, stuin
 , stōēning, ^{stuing}stuing
_{stuingru}
 , glōēs, Galaisa

dōēg, Zuing
 , stōēgin, ~~stuingig~~
 , stōēgin, ~~stuingist~~
 , dōēl, Zuil
 , wōēs, wunf

i woes bei'n dur'ād deisel' nod
 d's lodin lebs' g'fell m'r nod,
 i mēhd' nōv wissō wia's m'r wār,
 wan i v'reired wār.
 G'f'wunf' bāi minn' d'zand' g'f'f'ul
 d'w' l'adiga' l'ā b'nn' g'f'f'ull' min' wunf,
 G'f'wunf' l'ā min' wissō wia' nō min' wār,
 Wun' i'f' w'ar' f'ur' d'f'at' wār. /

stōēhs, stuingul
 , stōēh'ns, stuingul
 , stōēgr' stuingru
 , wōē

ei = ā
 , ā, nin
 , ānand'r, ninand'r

i wan i ānd' māē, s'ar' ausānand'r' miā s'ā,
 nō miāsā' wōē' harde, stōē' wass'r' fliāsā.
 Wun' i'f' wun' min' Zins'z' and' ninand'r' wunf'ul
 d'wun' wunf'ul' z'wun' f'ur' l'ā' stuin' wass'r' fliā' s'pau.

ei = e,
 , hēme, Zinsnis.

ei = u
 , sp'ur'w'ā, Zinsul.

ei = ui
 , Drui, Zrui

ei = uā
 , wuā, z'wun' f'ur' w'ar' blif'ul' Substantivā! /

ei = eā, a.wēā, zumi; nor mēnlichu Substantiva
ei = ēe a.wōe, zumi; nor fēchlichu Substantiva;

ew.

ew = e frēd, Frūnd; mir hēard ō gar hōe frēd.

Mir gēfōrt unſgar kīnu Frūndel. ;

frēd me nese auf d'r wēle
als māe, sēas hāifle gēle,
ond ā gros fēld m'r nō
bisse ān baxo hō.

Frūnd miſ nīst unſ Jar Mult
Alt min ſeſont hānſte Guld
Und in Groſſen fuſſt mir noch
bit iſ minn Deynd ſerba.

ew = āē

nāē, nūn
nāēw, Nūnn
dr nāēnd, dr Nūnnel

; das Nūnnel abes ew n. ā
ſiſe S. 32-34.

U

w = ō

ōm, mī	als Morſilba	grōndl, Gūndel
ōn, nū	" "	grōnro grūnnu
ōs, unſ	ond'r, untr	gōst, Gūst
ōs, unſ		hōe, hūnd
ōnd, unnd		hōndre, hūndel
brōst, Brūst		hōml, hūmal; hūstſtīn.
bōe, Būnd, brōm, brūnnu		hōjr, hūngro
dōm, Dūm		jon, jūng
dōmpf, Dūmpf		grōm, grūnd
dōng, Dūng		ā hōnd, nū Rūndel
dōst, Dūst		nā hōne nū Rūndel
fōe, Fūnd		d'lōmbr, dū Dūngro
fōre, Fūndel		mōndr, mūndel
fōyle, fūndel		nō, nū
glōro, Glūst		pfōe, Pfūnd
grōd, Grūnd		blōmb, zlūng;
gsōe, Gēfūnd		gagōmra, Rūnnu

; dreixādhalb ſneid'r wāgād viāxādhalb pfōe,

W - Ö

one wan ses ned wägäd, no sens ned räht gsöe.

Wägnu Zwiölz in fell Afnaidar wägnu Zwizufu und fell

Und wägnu fia ob nist wägnu, dan find fia nist wäst gäl

blöndi, flundar
gömbz, zimuzud
pönd, fumbel
röord, wund

rönäl, Amzul
slomes, fslumura
stöd, Aflund

smontel, fslumugul

sön, Zung

swön, Zfurnug

srön, Zring

wan d sone a be göd

xiar me glei häd ond häd

mah er sprön, srei ju ha

had'r bisx du.

Man die tönn fin abgruß

Zust ob nist wäst u. wäst

Wägnu ninnu Zring, fslumid jüsi

Räffarina bist ob du. :/

spöd, Zimud

stöpf, Zring

stöm, fimm

dsöma, die Dünn

söma, fimm

sömpf, Zring

dröml, Zring

drömpf, Zring

bei den ist dsawo drömpf.

Bei die sun ist die Dünnu Zring

d. f. die Dünnu listkil, od. in

ninnu anduru die, die Dünnu

flähtigkeit u. orfaw fslum. :/

drög, Zring

i wöes nor des, dass drei

mos biar na quade

drög ist. Ich wäiss mir

Zusel, das drei Wägnu

die ninnu gülar Zring

ist :/

dömlö, Zring

wie, fauls deno

häst de ned ö dömlö.

die, fauler Mübbel

konst die die nist onf

Zring - die Gafst

fslumallu u. nist fslum.

dönz, Zring

a hönd, ninnu Wägnu

na wänd'r, ninnu Wägnu

u = ö

uöös, Wunff
 uuationft Zülmuff
 uönd'el, Zunder
uöft, Zunft
 uözz, Zungz.

u = uā

bruād'r, Bruder
 buā, Buā
 bruād, Brud
 buāh, Buā
 ā buāh, uā Buā
 buārg, Burg
 buās, Buā
 fluāh, Fluā
fuār, Fuā

noe, amur kloft'r hōle
 auf drei stonē hollē, dest
 ist hōe gsellofuār meo.

Nun, zwin Plaster hōtz
 auf drei stonē hollē
 solud, wā ist hōe gsellofuār
 fuār meo. Gsellofuār, die
 man mit Gsellofuār manigfalt
 hif besorgē.

fuās, Fuā
fuād'r, Fuā. In Fuā Dmā
 gluāe, Gluā
 gruāb, Grubē
 Pōs is soē na grēd, das m'rōs
 sener miso, bis end gruāb.
 Wā ist ab sson sūgnūstet, dass
 wir mit sson sūgnūstet
 unssun, bis in die Grubē / Grab.

w = uā

fuās fup,
fuādr, fultar
ward, der wille s fuādr soe hør stego.

Warta, dan will is ab fultar fion fofar fultar

gruās, Grupf
quād, gut
huāf, hufu, Das ffordab.
huār, hura
huāsdar, hufstun
huād, hut.

1. der mid sein ronds heāe
den bene gar med quāe,
der mid sein ripp'l hab,
des ist mae gar.

Der mid sein ronds huf
dan bin is gar mist gut,
Der mid sein ripp'l huf
dat ist mein fuff. :/

gluāg, huf
gruāg, huf
huāho, huf
huā, huf

1. i hab seast ogs bar, on d'e seast huāu,
seir atz elle der drui, heder bist du.

fuffab der fionfte fuffzart, in der fionfte huf,
fionter als alle drui, haffarina bist du.

luādr, huf : Quo : fuff gebrunfliger fuffzart
namm. 1. hond'r in o soe soe luādr
gsoe. habat is jzt auf fion mid
fuffro hufar guffzart. :/

w = uā

mūās, muß.
muāē, Muß
muāē, Muß
pfluāg, Pflug
bruāw, Busch.

Des bringe'n an, slehde bruāw
Dob bringt' ihu ninn pfluāg Busch.

ruāf, Ruß
ruā, Ruß
ruā, Ruß
ruās, Ruß
ruāē, Ruß
suā, Suß
suāl, Suß
suuā, Suß
spuāl, Suß
stuāl, Suß
duāh, Suß
wuāst, Muß
wuāē, Muß
quā zu.

w = i

nille, Wu Hainrung uod Muß. / sist no dōm
o nille & vil. si ist nur ninn ninn Muß
zu uil.

w = e

brons, brunn

w = oā

hōā, hufu

dōā, ihu / was hōnd' wid'ē für a dōā dō!
Was sebt ihu mīd'et für ninn ihu dō!
Ihu so uil ninn dōm. /

w = o

nor, nur /: Das, o' für ein aber schnell
oft auf /: gesprach /
no.
 /: no gmah /: nor langsam, nor langsam
Nur gung /: od end ned so gwend
wanz. gauäg ist müast aufhers
da treibs, ned end leny.
Nur langsam, nur langsam
And nicht so guffinim
Man so gung ist müst aufform
Da lumbst ut nicht in die lang.

w = u

fröhe, Frust
 flöhe, Fluss
 fläs, Fluss
 slüs, Schlüs
 swär, Schwär
 süs, Süß
 suhe, Suß.

w fällt in zamo, zusammen, zamoqano, zusammengeform
zawid, zusammen, zamläico, zusammenleiden
 w = ad, dauro, dazur.

Bleibt unversändert als Ändert, aus als Änd-
lant eines Mittelalters, wann ut wir nicht alt lan-
lant gesprochen wird. Zust man ut aber alt Änd-
lant zur vorigen Zeit, so wird ut nicht in
nicht andern Wort unversändert. Die ungenau
Beispiele sind unten aufgeführt.

B fällt in dem Normort, ut äegro, abetern, aer, aber
in geid, gibel äörwads, aberbrun /
aus ist des Luädleber, s'geid hod mir e' müä'r gebt, wan m'rs d'r vad'r
geid, no röch'rs ned weid. Änd ist das Luädleber, das Geld hat mir die
Mutter gegeben, wann ut mir das Mutter gibt, dan rüst ut nicht weid... /
ger, gibel ut. /: dogir. oil, stoe. Da gibt ut nicht die Müter.

Abgangsmass: abgode, Abgott
abgode, Abgott. abseilen, abspulen.

Abgangsmass in ab, an
 b = m, swalm, Äfswalbu
darma, darbun

b = f hofam, hubam sräuf, sfraubun
arwifl, zwirbal sräuf, sfraubun
gnufel, knorbil

b = w ähewo, anfubun ähewi. Anfang der Äfswang
äcreiwo, antribun wesselt
ärmed, Arbit so is mir grado gwest, mirre
deru, derb man abete te wine d'ähebr
diru, Dirb hed ha. So ist mir gwaad
diawes, Dirbisf auf gwaadun, mir bei mir
ewo, abun die Äfswangwesselt auge
ämabile, flambil fanguu sel. So firt maad
örlöwo, Arhanbun nir Swan die andera behfrod
färwin, färbig u. Äwöfrod.
fawel, färbil
gow, Gubr
gewo, gubun
gelw, gelb
glöwo, glambun
grawo, grabun
griwel, grübaln
han habu Der hod han one quae
hawo, fabun örlöaro. Der sel hab d
hawu, habun Gut was lorn
heno, fabun
geiwix = Pibix

b = w

new'l, habel
 new'r, habur
 juw'l, jubal
 Glaucus, Klambun
 Gnew'l, Kumbol
 Gnow'r'l, Kumbloing
 holos, Kolbum
 lowx, lobun
 liäwx, liubun
 lowx, lobun
 naw, Naban
 naw'l, Nabal
 new'l, Nabal
 newx, nabun
 ow, ob
 owacht, Obacht
 ow'r, obr
 ow'rst, Obrst
 ow'rt, Obrt
 brow, brobu
 browix, grobirun
row eme, Rumbimun
 rowelles, ruballif
 row, Ruba
 saws, Sabun
 saws, Sabun
serwin, serbif
 sew, Saba
 snaw'l, Snabal
 sperw'r, Spurbur

sefer treiw an d'son'göd ondr,
 sil'l dāe bix se falled rōnd'r,
 sil'ēls & dāra, no klaww is auf,
 no mātē mir māe grad'l quād
hural's draus.

Bis'far trüb iin, di' Tom' g'off
 und'r,

Bis'klla d'inn d'innon si' fultun
 w'nd'r.

Bis'klla l'f. du' si' f'wab, dan' klau' b'ad
 i'f' si' auf;

dan' m'ist r'inn m'inn' Mergel
r'issa g'ute h'ugala d'arant.

k'loene k'ugals mus m'agias,
 wan m'ä w'egals s'iss will.
 en' d'r wiägs mus m'äs liaww,
 wan m'ä j'ong'f'els h'aww will.

Pl'inn P'ing'el'inn m'isp' m'ann
 j'inspan,
 M'ann m'ann W'og'el'inn f'el'isp'ann
 mill;

Zu d'ar W'ing'el' m'isp' m'ann si' li'ban
 M'ann m'ann J'ing'f'rä'el'inn f'ab'ad' mill;

roells mers & browirs.
 Mollan mir i' ob' auf' grobirun?
W'iel g'ub'ant'he Engagierungs-
form' yun' d'arun.

o = w.

stun, stub
 stäw, stäw
 tanag, tabak
 dow, toul
 dows, tobnu
 traun, tranba
 treiw, trubar
 iaw, ibar
 iawin, Abung
 wiew, Wirbal
 zwiewew, Zibabun
~~zaw, Zubar~~
 bosdäwiro, buiffstabilum.

häd komd etle ögblig so ä
 stäw. hünd kumt all Angul.
 blit so in stäw - kuz anfalt-
 nider stäw kuz.

eu Wastzug zu T. dt.

Kantat maiffant mir eu. Oluwofman find.

eu = äe, häed, furtu

häd bene Graiwol auf
 morgs stande gar nod auf,
 bis m'r mae muadr, gräid
 ond a stig grasps geid.

eu = ui

uir, uir
 huir, fuur
 nuu, nuu
 nuigirin, nuigirin
 nuighoet, Nuigheit
 nuimodes, unumodiff
 juu, fjuu
 spruier, fjuu
 stuir, fjuu
 stuir, fjuu
 fuir, fjuu
 graid, gjuu

hünd bin uf kuzen off auf
 Morgens stafe uf gar nicht auf,
 bis mir mueren Wiltter fjuu
 Duu die Duid die Gropf zu bl. :)

des härehs hod me noa
 mol graid.
 Das huir off fjuu fjuu
 niimol gjuu. D. fjuu :)

ew = u

dui, Freund
 duiin, Freundin
 zui, Zung, Koff- auf dem Quind. j: swär köe so
 zui, Zung, } vor Garist.
 zui, Zung, }
 zui, Zung, }

doms zuiame nä.
 Dui mist ja Dui- Dui-
 zui, unliht, unflüchtig-
 au mist fu: / äö

ew = ä

strä, Mann j: wär mä nä göes hod, bracht
 sträs, Spruch mä köe strä, diä sträs, soä
 sträsä Mann selbst. Man man uim Quind sel,
 Dui bracht man Mann, die
 hä, Hun.

spracht selb. j: do leid elles duranand' wir
 hä ond strä. Du ligt allot
 duranand' wie Hun u. Mann.
 Dui sreib ma druhns gras mie
 zwöe buchstab? hä.
 Dui sreibt man druhns Quind mit
 zwi Duihabu? Hun.

ew = ai

absailin, abschnit
 bedaid, bedacht
 bail, Baile
 baidl, Baile
 daids, Daids
 ail, Aile
 fait, fait
 g'hail, G'hail
 hail, Hail
 hail, Hail

eu = ai kais, knüß
 Grair, Rruuy
 laihed, knüßten
 laihed, knüßten
 laid, knüßten
 rai, knüßten
 mai, knüßten
 rai, knüßten
 saistly, knüßten
 saih, knüßten
 saif, knüßten
 daisl, knüßten
 thai, knüßten

: o mai grair kane köem
 mens, glago. Omuin Rruuy
 knüßten knüßten knüßten
 : d'laid sende ärgsd.
 via knüßten knüßten
 : dear hodä rehd rai kööge.
 d'isur sat knüßten knüßten
 knüßten :/

iö = u
 kups, knüßten
 kurd, knüßten
 reko, knüßten
 reko, knüßten
 gnöar, knüßten

ü
 reko, knüßten
 grags, knüßten
 meq, knüßten
 iö = e, begls, bagekn

iö = äa
 ch

wird knüßten - knüßten ab knüßten
 knüßten knüßten knüßten
 knüßten knüßten knüßten
 knüßten knüßten knüßten

ch = x
 ax, knüßten
 axel, knüßten
 bax, knüßten
 bix, knüßten
 dax, knüßten
 deixl, knüßten
 drexl, knüßten
 flax, knüßten
 nex, knüßten

: drei roass en gards, & zwu
 birgs en wald. dr jegr hod
 gsoss, säe bix hod med gnald.
 d'ni knüßten knüßten, knüßten
 knüßten
 d'ur jagur sat knüßten, knüßten
 knüßten sat knüßten knüßten.

eto = R. fux, fux
 juxer, juxer
 lax, lax
 lux, lux
 ox, ox
 wax, wax
 waxer, waxer
 waxer, waxer
 wixer, wixer
 wax, wax

fux, fux baim nee
 host gar a haring maul,
 du gees n rehta, suastr a
 host beärste soa en maul.
 fux, fux baim mis mis
 host gar in farristab Maul;
 in gabest unu ruffen fuxer er;
 host in borstun fuxer in Maul. :/
 : destä wixere, es.
 fuxer ist unu schiffen, fuxer.

ch = g dig, dig
 oehing's holt, misumig's
 bihing's holt, misumig's

: die hod dige haw. fuxer fux
 fuxer haw. :/
 : die hod dige haw. fuxer fux
 fuxer haw. :/

ch wird e in der Kuffylbau eher. mädle, mädle, reasle, mädle,

ch fällt mit. o, unuf
 do, unuf
 ui, unuf
 in, unuf
 eg, unuf
 i, unuf
 glei, unuf
 in, unuf
 kirroe, unuf
 me, unuf
 no, unuf
 ned, unuf
 well'e, unuf
 welle, unuf
 welles, unuf
 soda, unuf
 soda, unuf
 sox, unuf
 je, unuf

: mane o so sea war als wias keller
 mädle, kende o so sea pfeife an
 birgoblädle. Man unuf so fuxer
 war, als unuf das Kallarmädle, kende
 unuf so fuxer zwi fuxer an birgoblädle.
 : stieg aufe auf's bergle gut äone
 entz rias, bis sondig ist kenne
 do brauche mae fis. Knieg fuxer
 unuf das bergle, gut fuxer in das
 kind, bis sonntag ist die kirroe
 unuf, das braun ist unuf fuxer. :/
 : du depts dme med stemm.
 du depts unuf fuxer :/
 : wo hod'r wid'r so drogin gmaht?
 wo fubl'is unuf unuf so toll'ist fuxer
 ig gmaht. : a soda wir des ist, gin
 nod vil. sin solfer unuf fuxer ist, giblt
 unuf unuf. :/

d.

weist in seinem Anbetracht von der Anbetracht in
 hochdeutschem nicht ab, wird auf irgend was gelassen;
 dagegen wird ab hingeschoben in

der dender. / der dender onds wöder onds heär's
 denderstag in säe häär. Der Donner und der Wetter
 und der hundert / fferar: / seine Bar
 fferind. /

o wird angefangt:

mand. Mann. / je mand, a soder groass
 dend, Jun. häushaldin löst oen ebbes
 sö. / Je Mann, nimm solch
 großen handfaltung löst ein
 ab mit solch. /

o fällt aus: mö, Mond.

gröber, Grundbirne / Bierhoffel. /
 carber, foderarm

f.

Schreibt als Umlaut ungerändert.

Umlaut: pferin, furing: furinge / furinge

f = pf

hampff = hump / den is wöl, wia wog' d
 harpf, harfa en hampffsäms.

ömpfan, Ansfang / den is ab wofl, in der
 Wogel in hampffsamme. /

Schreibt sonst ungerändert.

G.

g = h

jahed, Jaged
redih, Rallig

/: ðe redihbis maht vierdhalb
hondit, sis ondã mãs wasã.

g = k.

reisih, Ruisig
halub, Galuz

sin Ralligbisp unist unistalbfundat
Ruisig /: Alind: fundum Maß Messur

g wird vorgeschult: gswülm, fessül.

g wird vingselobad: miger, Millersaf.

g fällt aus embe. Jugbur.

H.

Alind in siner Aufgrafe unig uore hufschuff
un. In Allgammunne von gusag wardun, das
ut uteris dury in Mase gubert wird. Alindfundat
Alindung fundat ut, un folgt:

h wird vorgeschult: helfröe, flaubuid.

h = g

böasge, botpil
gans, gafun
riags, zinsun
stande, stasun

/: cuã dir bene ganz,
bei dir horne gfraid.
cuã dir ganz widr
manx glegthẽie göid.

h = d

h fällt aus

seidr, seifur
cãd, zafu

Zu dir binis gungun,
bei dir sal ob mis gafunil;
Zu dir gusa is unidur
Alind Galagun fuit gubl. /

h wird vingselobad: bischof, bischof
frankhos, fronzob.

/: seidr ðr rearle, suldes ist,
seidr sigdr hoen glöens mes
lofo. Alind der Alind Alind
fuis is, seifur seifur seifur
Alindun unist langun, sigdr,
/: ear stod auf dãd, no seid bessr,
ond hã. fu stoff auf dã zafun, un
seifur un bafur in dã hõf

k.

Mir dani fnda imar min g gæzrofan; að þu
 laud hönd þu imar minnar að þu fæstauðsful k.
 Gluf g hönd þu um þu fang ic

k = g	glæfðr, Þlafður
	glago, Þlagur
	glamr, Þlamur
	glan, Þlang
	glebars, Þlagurur
	glár, Þlar
	gläubr, Þlaubur
	gleggr, Þleggr
	gles, Þles
	glöedr, Þlöedr
	glöed, Þlöed
	glöe, Þlöe
	glen, Þlenn
	gled, Þled
	grebsla, Þrebsla
	gleis, Þleis
	gliäbr, Þliäbr
	glenr, Þlennr
	glenzla, Þlengzla
	globr, Þlobur
	glopps, Þlopps
	glöastr, Þlöastr
	gluf, Þluf

bei mir will hald
 nesc gleggr. Ein mir will
 inist gæzrofan. / hald
 ist ein viel gebrauchtes Wort,
 das ja etwas wie eine
 Stärkung and Dacht.
 Es will hald neme recht ganz.
 Es will immer auch gæzrofan. /

ägledr, unussur. / aer dohame
 ägledod. Aber da sub ismif
 un vullgugussur. /

k = g.

glaf, Piluf
gluag, Flug
glumb, Blumzun
gristiär, Blüßier
gnal, Quall
gnabb, Knapp

gnorra, Knorra
gnuff, Knuff

3x gnäro, Knorra
gnüco, Knorra

gnurb, Knirf
glu, glü, Knüch

gnebl, Knobal, Knobal
auf Knorbal

gnähd, Knuff
gnäib, Knuff, Knuff

Das Knuff u. Knuff.

gnädr, Knuff
gnis, Knuff

gnäff, Knuff
gnowl, Knoblauch

gnoh, Knuff
gnoll, Knoll

gnöpf, Knopf
gnörfl, Knorb

gnos, Knopf
gnipf, Knuff

gnixgl, Knuff
Hand.

grah, Knuff
geiw, Knuff

2x greb, Knuff
grea, Knuff

/: wax ist firs ondäsid, wis'n
obrämma, ond'r gristiär-
sprich? D'obrämma sorgd
firä offndelers eardnig, ond
gristiärsprich firä eard eard-
lers effnig.

Was ist firs in Knuff
gniffen in Knuff
in Knuff Blüßierprich?

Der Knuff sorgd firs
in Knuff offndelers
u. in Knuff Blüßierprich firs
in Knuff offndelers
offnung. :/

/: dear stegd volls griff.
Dieser stegd vollen Knuff. :/

/: des jär har vil bears-
gnöpf. Dieser jär har vil
vil Knuff. :/

/: wie hosd or du dæ
halbduah wie'r räma
gnixgl. Wie firs in
in Knuff Knuff zu
Knuff Knuff. :/

k - g

grast,	Grast	
gragt,	Gragt	
gräs	Gras	/: wan z obdr d'r gogelhä grad, no wure andr wedr. Man abunnt dur hofu kras, den mir du andert Muller. /
grallo,	Grallu	
gröm,	Gröm	/: deax in krom ist soä längswelge.
gröm'r	Gröm'r	
gräpf	Gräpf	/: deax in krom ist soä längswelge.
gräg,	Gräg	/: deax in krom ist soä längswelge.
grär	Grär	/: deax in krom ist soä längswelge.
graud,	Gräud	
gräin	Gräin	/: deax in krom ist soä längswelge.
grebs	Grebs	/: deax in krom ist soä längswelge.
gräidr,	Gräidr	/: deax in krom ist soä längswelge.
gräir,	Gräir	/: deax in krom ist soä längswelge.
gräir'r,	Gräir'r	/: deax in krom ist soä längswelge.
gräisr,	Gräisr	/: deax in krom ist soä längswelge.
gräg,	Gräg	/: deax in krom ist soä längswelge.
groo,	Gröo	/: deax in krom ist soä längswelge.
gröpf,	Gröpf	/: deax in krom ist soä längswelge.
gröd	Gröd	/: deax in krom ist soä längswelge.
grug,	Grug	/: deax in krom ist soä längswelge.
gruäg,	Grüäg	/: deax in krom ist soä längswelge.
gröm,	Gröm	/: deax in krom ist soä längswelge.
gröbl,	Gröbl	/: deax in krom ist soä längswelge.
grustor	Grustor	/: deax in krom ist soä längswelge.
rust	Grust	/: deax in krom ist soä längswelge.

Angab: Folgt auf k ein Consonant, so wird es
nicht, folgt ein Vocal, so wird es fürher und
gesprochen. Obgleich man es:

k = g gämils, Kammilln
gampfr, Kammzfr
geb, weib, Kambornib.

k = kx, spurex, kxant.

k = ch bachs, kachn, auß für pflagen, sein; dean hore bachs
diepne faher is gupflagen; /

L.

It konte ninn Abmischung in der Altsprache
von hochdeutschland nicht unbedeutend sein.
sine Mischung konte noch in
Kräutlerfüter, Kräutlerfüter.

Goe [Dies nin die blingende Land des Anfers, indenn es ist
nir magläpft, n. selbst in der heutzutage stillen
der unruhigen, wo es aber sonder bar klingt z. B.
wurmlich, wurmig.

M.

m fällt weg. āboās, Almbos | do bene auf dāboas nāglago
ōds, Altm | dass; iax d'ōds neme griāg hat;
grā, Gram | no ist m'r o no dr grāpf en māen
hal, haln | wo nāc kōma, dass glei kōe
kōe, sein | gemit ha.

kōemād, himmel | Da bin is auf dem Almbos für
grāpf, Kranz | gupflagen; / fingenfalln; / dass
wur, Wurm | is fihur; / binnest; / dem Altm
Dur, Sturm | nist m'fr b' d'ōmā f'aba;
bleib in der Vorstelle om, em | den ist mir anis noch der Kranz
in mirinn Altm für mir g'ab
kommen, dass is gleich sein ge
müßt f'aba.

m = n in, iful : hos in gebt. hast du no iful gubru?
 nöhdön, nufdm. : wissdr gwest. Mo ifu gubru?
 in, in : in Gards. In Gards
 wön, wam : wön hodrs gebt. Amul ful no ut
 du den, du : den bones. Am Bonifazins.
 m' bones. :/

n.

n fullarb: öböd, Öbünd : gest'is öböd's hae gesso,
 abgröd, Abgründ : äer no rävenköls.
 äle, Älufra : sene mäds hae gerd,
ele, Elufur : äer nor gräsensköls.
 ä, un : Wormort. : Gesturw abundt fabel is gubru
 äbäiss, unbrissud : Äber un Ämmagala : Äber
bäd, Band : un der Äura : Äber un Ämmagala : Äber
 zum Ändu fuisel : Äber un Ämmagala : Äber
ben d. d. : Äber un Ämmagala : Äber
 bäg, bank
 bräd, brand
 bräo, bröim
 böc, Ändu fuisel
 föd, fud.
 häc, hand
 höc, hünd
 gsöd, gusud
 gröd, Grund
 höst, Rimpf, hö, Rind
 fest'r, Ämmagala : äer haed is fest'r. Äber fuisel
Ämmagala : Äber un Ämmagala : Äber
 grö birr, Grundbirr : Äber fuisel

n fällt aus

mō, Mond.
 ō, ofu
 ōgfär, ofuguföfäpp
 ōmaht, Gummast.
 slōē, Giffum
 swā, Sifum
 dos, Son
 ō, in
 ōfurn, Uniform, Mufy. ōfurn / dear hod ōfurn
 w sād, Sam anse dan. In sal Uniform
 sōft, fuff / : Anguzogufuitan / w fief
 wād, Wand Inum.
 wā, Zafu.
 hā, Son
 mā, morn
 mā, Mond
 grēd, Grind. sōft, fuff.

n mix d'inguffobnd:

brōēdne, Ermita /: deār dis hod na brōēdne.
digne, Vita Inr Giff fel ninn Ermita.
hellne, halla Des duāh hod na digne.
hiälne, Ruffa Des Giff fel ninn d'ifu.
säirne, Törru gang mid dāen lesone hellne nā.
diāfne, Ginfa Guf mit d'innu Inru in d'ihalla fin.
weiene, Wita i gang oāst en d'r hiälne hōe.
 Des brōād hod na säirne.
 Des Giff fel ninn Törru.
 der gombo hod a diāfne, diā
 hā ma gar nod ausgrondo.
 Inr Gungus: Gunguf / / fel ninn
 Ginfa, Inr man gar nist regumit Inr.
 en a soda weiene sige nex. Inr ninn
 felfu Wita fufu inf nist. /

finnr nignullsumlifuu Bildung von Begriffen
 G. nomina substantiva abstracta: / ist finnr zu
 mäsunn.

festne / des duah hōd nā festne.
 fēstne / Disser Aufsatz nimm Trist ist fast gemaobend.
 gferne / en deāx festne hāst ned hoe.
 grēbne / Gu Disser Trist nimm Trist nimm Trist.
 herne / bei'r soos gferne hāst ned āger.
 hällne / Mun nō so gferne ist Trist nimm Trist.
 kremne / deāx herl hōd a grēbne an se dāns. hō
 lengne / Disser Karl hat viel Größ an Trist. Trist
 öftne / hond'r ö soos a soos herne an an Trist
 räine / dāns ges. habl ist Trist nimm Trist
 rēādne / solse hāst an nimm Trist nimm Trist
 serfne / hōst dia hällne ö ges?
 drigne / hast die hällne an Trist?
 bēyne / dia kremne ist grad recht ogsig dāns
 hirono / Disser Trist ist grad Trist nimm Trist
 miādne / ungsittlich Trist.
 hond'r ö soos a soos lenne an an flac ges?
habl ist Trist nimm Trist Trist an nimm Trist
Trist Trist?
 i muās aer a sah a öftne sags.
Trist nimm Trist nimm Trist nimm Trist.
 en dem deān fēd draus is aer iār a soos
räine! Gu Disser Trist nimm Trist ist Trist abur
Trist
 hād nacht ist aer a rēādne an hēm'l
 gvest. hād nimm Trist ist abur nimm Trist
 an Trist nimm Trist.

dear esin hod a andro jersne.

Vinsur ffig fet ninn þar þu þjárfu.

aer deso na drigne.

Albur þab íst ninn tro þusfuit.

i þak a sono beyne a m'r dano.

Jef þabu ninn þangigtit au m'r þraun.

ðo send m'r hixano aufgafaro.

ðu sind m'r þignu uufgafaru. 2x

i wões gar nec, was i für a gæ gæbäs ego
miadne a m'r dano hæ.

Jef m'is þu m'ist, was iuf für ninn gæzaffign - uignu -
þmullu - Mündigheit au m'r þraun þab.

m = m, embe, Jyglur

sp.

þar þat innar ninn. M'is alþ þof þort m'inn ufigat
m'is þar þu alþ þinn þ.

p - g gomba, gungu
gombbrona, gungbrunnur

p = pf. þfago, þaknu.

ludl, Quatuor *Q.* do drent ludl. ja voare hirt.
do drent qualitat ja vor hirt!

Q = w. hãdzwel, handgynfla, / jo, dal handlas hodgaad
handgynfla. smalt v'hoft, dia milge nor
in hãdzwel. Ga diu altu hery-
larin / unibhiser Maam, ab-
galitat van hand - sed gal
afmaly ja vor handgynfla, diu
milt mit ifru handgynfla!

v.

v mit d'ningusfoant:

haxels, huzal
spuras, fukud
drhoem, dafin
drbei dabi
drnid'r dandur
drhend'r, dafintur
drvoar, deryor
drnid'r, dandur
karnons, d'awum

/ bist haed drhoem?
d'iff fukud d'afin? /

/ do ist nex drhend'r.
do ist mist d'afintur, d'f.
findur d'iffur d'afin, ad.
d'ad ist mist mit l'ya fufud,
fuf unny d'ad d'afin, d'af.
fufant: do ist ned vil
drhend'r, d'iff mist mit
d'afintur.

v. fallt mit *Q* quadir, Quatuor
beg, d'atur M'afzoff
begs, d'atur

v = l, balbir, barbir
balbir, barbir.

Druum gefaerl wird v in
 bürst, Dursp. / junges Moos - vns Guliblar. /
 fürst, Dursp
 gerst, Gurspaul
 hirs, Hursp
 sür, Sursp
 bürst, Bursp
 würst, Wursp.
 düst, Dursp.

/: nex auf der ganzen Welt
 stiele mit maer düst,
 als na halbarstijf
 ond na Knagwurst.
 Nicht auf der ganzen Welt
 Kille mir unna Dursp
 lät mir Gulblazunkijf
 Dint nua Durspursp.

Ein Nussylba ern wird v.
retro, rurspurn
erstleis, einflussarn

Ein wird v.
 endro, andarn
 ausstebro, ausstobarn
ausniandro, unbrunstarn /: les no daen hanesle
 eifro, nifarn recht ausniandro, no
 bledro, blattarn braucht hoer dogtr.
 bedawo, bidanarn das mit diinn Jofanbla
 eiäso, einäsfarn ruist unbrunstarn, die
 feiro, feinrn bruniff diinn dothor. /
 fidro, findarn
 folero, follarn
 föadro, fordnrn
 fiadro, fiullarn
 hēmas, hērnarn

höngro, fimgurn

jöngro, jöngurn

kelbro, kälburn

glabro, klaggurn

lifro, lifurn

lendero, lindurn

luadro, ludurn

öastro, östurn

blabbro, blaggurn

pflendero, pflundurn

slodro, slotturn

smädro, smullurn

speldro, splitturn

stüdro, sturn

stolbro, stolzurn

drauro, draurn

örbidero, urbillurn

örfesdro, urfingurn

örgedro, urgötturn

örjädro, urjöfurn

örmauro, urmurn

örmödro, urmurn

örslaidro, urstlaidurn

örstöegro, urstögurn

öröbro, uröburn

wöegro, wöurn

wuachro, wuachurn

wönadro, wöndurn

ricdro, riturn

fänfigur förlurn / snadro.

: o, do is na jomir.

O, da is na jomir. /

: o dia duad haldo gstill
anejomes. Dissa jomir
in der Stilla / famlij /

: kniften pifurn /

: mare, bei dir wards
haed speldro. Marke,
bui dir wirdat fante splitturn.
d. f. du fust mit splitturn
stüro - zu besurfbun,
od. ut fust du so fust
bunor. /

: dia hod'n ganz öro.
bro. Dissa fad isa
gony byon burt.

: dean friero, das r. snadrt.
Dissa fust ut, das ur gittat /

u fällt an:

dauss, drauss
den, drin
dort, droben
dond, drumb
neme, nimm
bog, balt
hüa, fira

o, en der hiaram is
shoa gar nose. Ein
Tuscher Gugend ist ab
gar nicht!

v = l

balbir, barbir
balbir, barbir
dau, guder

u wird angefangt; sprich, Zru.

S = S

hirs, hirs

S.

S = S

alk, alk
alko, also
aufwarr, abwart
anarr, abwart
dämalk, damalk
halk, haly

do donds en däle nos wasr so
rolle, do moenedia bubo sei
silbr ond gold. Do drumb in
Hulstun mo das Messer so rolle,
do minun die Lubau sei Silber
und Gold.

do donds aufre birgespitz
sire na blendr stigolers,
dear richt n budl a
do garyner aufond a.
Do droben auf dem Eintrufzig
Sitz ein blindr Niglig,
der rufet ein mal furdal,
der garsen sin auf u. ab. /

do was mir d sprich o liab
alk dr hoars. Do merne mit
die Zruone unflibar als der
Zru. / Man ein junges Ma
ein Wodschu für rathen will, a. ba.
Sunt sie nicht, so war der gar
hant Zruone gefalt, inso ingrad
drückdieser Zug dem Einwert. h. b. b.
soll man mir Zruone fänd, alt
dass ich die fursen fubau mochte! /

dr hoers karolus hodn hōd,
car gien d'nams aus sainomond,
alko hōesta hoers karolus sãe
hōd.
Der Kaiser Karolus sel nimm hōd,
er gibt ihm den Kommandant sein
Mund.
Also spricht der Kaiser Karolus
sein hōd: /

S = K,

handelmā, handama wār, wār
 honkherl, hundherl soarwār, soarwār
 honrgmoe, hundgumind rugwār, rugwār
 honrdägs, hunddägs pubu, pubu
 jeddfala, jeddfalla
 entrel, husul
 jeserri, jusefrit
 oardnrmā, oardnrmā
 uednwaro, uednwaro
 nooedent, nooedent
 niāmōla, niāmōla
 oft mōla, oft mōla
 benxel, benxel
 aufreids, aufreids
 ston, ston
 nomāl, nomāl

/: dear hoz hix on de honr-
dägs nur vrfreard. Dufur
ful sin Gufin in duc
hunddägs arfornel. /

3X

S full out

S laudat ut st u. sp inu uia S

t.

laudat duffgufund wuf, nur in der Was binding mit
 S, all st wurd man die herla.

t = g

dig, dig

t = o

stases, stases /: du staxer, du. Du Wollens
 w. /

t = n dō dano, dork. / wo lāid's broād? dō dano.
Wo higt dat broad? dork.

t fällt aus: in der Norfjälbe end.

engoga, unlyngum
heringega, hylturo anffur degungum.
hoho, duff

hoh, ninn margra, krontliche fur fou.

hairehs, firaffum / so mäele, haireh, no, nō
iar, jutz komst rearst aufe fredshel
esl, Anfflitt one nō auf rüedl. 2x

sihbr, fustbar So Mädisan firaffum mit,
wirrhau, Wirffofent dan komst du: jutz auf
awesgo, jutzfolgum in fann drafofu und dan auf
Anffal / höfn in der Gungum /

/ o dear mid saene sibō awesgo.
Oder mid firum fir bau jutzfolgum.
d. f. mid firum fir bau jutzfolgum.

Blüht unverändert, erufft man für ninn
Begriff nie ganz anders Nord in Dialekt
vor kom, all in Gungum fann.

no fällt aus: brom, nerrum.
no wird ningsfobnd: r. wiewer, zibrom

1: brom bisen so lary need hōē
gays? Nerrum bist du
du so lungu niff fann gungum.
so, drom defst m'r hōē gar
neme fur. So, darinn duff
du mir fuchd gar niff nuff
ford.

W.

Blüth ungewunden.

W.

h. = s.

ächöess, ninfizun
höess, huzun

h. fällt aus: juess, jünizun
leess, lüzun

h. mir Morgens: zmeäst, uniff

Utsprung

zur Einleitung, od. Übersetzung des hochdeutschen
Wörterbuchs, welche ⁱⁿ Utsprung in seinem
Programm: Einladung zur akademischen Sitzung des
Gub. Collegiums am 17. März 1855;
Am 12 u. 13 zur Unterzeichnung des Einlasses
des Diakons vorgeschlagen ist.

Anm. Das Wort Utsprung ist in der
deutschen Sprache nicht vorhanden.

a. <u>Utsprung</u> , <u>swalm</u> .	Wort, kar.
hörn, hām	Hand, hād
Dorn	Muß, wac
Blatt, blād	Wass, wat ras,
Wort, wā	
fall, fal	
e. Wort, wā	wort, wōk
Gras, grās	Wort, wāl
Glas, glās	Wort, smāl
Wort, wām	Wort, faro
Wort, wās	Wort, hā.
Wort, slās	Wort, wāb
Wort, wād	Wort, bāre
<u>Wort, wālād</u>	

ä <u>Wort</u>	Wort, hēmro
Wort, beq	Wort, ferro
Wort, endro	Wort, epf'ō
Wort, hēro	Wort, gārele.
Wort, werm	
<u>Wort, gleone</u>	

ä	Käbel, sabl, <u>säabl</u>	angestlan, vixels.
	Mädel, mäde	bär, bär
	fän, säo	Käse, häo
	trägn	Säfer, säfr
	Sägn, säg	spät, späd
e.	fauf, bäh	äu
	fäufel, hählö	Mäuff, mens,
	Räuf, rēht	Rärbu
	fän, eg	Rärd, härd härd
	fägn, ög	Gurta, gäare
	<u>dräffna, dräfs</u>	<u>gustarn, gesör</u>
	Gäle, gäle	<u>Mällur, wädr</u>
	fälfna, hälf	fägn, säks
	Källur, däl	
	Semil, semil	
ê	Säfnu, snäa	Säfnu, säar
	<u>nfa, äne</u>	brynnu
	Pläa, kläa	fful, esl
	mufa, mäane	fubnu, höwa
	<u>Räuf, räah</u>	lygnu, lēgo
	muf, wäa	zflagnu, pflägo
	Gurta, säal	Säfnuful, swēbl
	fufa	Rärbt, # gräbs
	Zäuf, räa	labnu, läbr
	gufnu, gänzo	Rägnu, rägo
	fäfnu, ständ	
	läur, lör	
	fäfnu, sover	
i.	Rägnu, rib	Räuf, stih
	uf, i	<u>fäfnu, fäht</u>

niß, noð, nead.

hilfa, hiläp

Giffl, gift

ludig, ledig.

manig, menig

~~brantigam, höäkröidri~~~~brustigall, nähdogall~~

silbur, siläbr

stima, stein.

stinzuru

in, en.

Gumir, gwê

i. bibel, biwêl

zumindur, xovödr

diunur, deäno

biur, biär

friunur, friäro

urrläunur, vrläro

diub, diäb

rißur,

gröfud, riä

ginspuu, giäso

wia wiä

fuir, hiä

o. soll, sol

foll,

noll, vöel

donur, donöri

ob, ow.

Wind, wêd

ring, ~~renz~~ ^{in der Bindung mit} ~~ring, renzenig~~

finbur, hendö.

Kirisa, ~~kirä~~ kiräk

wird, ward

sifim, sirm

Gifim, ghim

gird, häre

Riff, diß

millur miedö

sifim, sirm.

brinf, briäp

Sjüngel, späggl

virl, vül

spilbur, spilo

Riisa, ris

finbur

Riif, vif

~~rust, sigö~~

Gottliab, gödliäb

Mindur, miädr

ländriß, lädrilin

Mingur

lob, low.

hof, höf.

~~bol, bogl~~~~Wofa, wuf~~

Rozf, köpf

Wolld, wolg

Isstur, kösto.

ô. Mros, strôâ
 Of, dâar
 Mros, rôâr
 Proum, hrôâ
 zog
 Hod, dôâd
 brod, brôâd
 blos, blôâs
 Mros, rôâs
 wosl, wôl
 Of, dôâr
 lobn, lôb

u. Lubel, bagl
 budliq, buglîn
 Lufl, lûft
 um, dôm
 Arum, grôm
 pfum, pfôd.

û, zu ûûâ
 ûuf, ûûâh
 ûuf, ûûâh
 ûûndel, ûûdel
 ûûndr, ûûâdr
 ûûf, ûûâf
 ûûf, ûûâf

ü, ûûff, bise
 ûûndr, raga
 Mûrfel, mûrfel
 wûrgm, wûrg

foff, hâl
 fofu, sô.
 bogm, bôg
 Mogul, vôgl
 bob, bôd

Mrom

Argmofu, oo argwô.

ofun, ône

Mlow, mô

Mofu.

rund, rônd

rundel, dôngl

rundr, ôndr

furf, furht

burf, burst

brust, brüst

Mûf, ûûâ

Mûg, klââg

Mûgl, kûgl

Mûf, fûâr

Mûl, hûâd

Mûff, ûûâd

fûrf, fûrst

fûrm

fûrtel, fûrtel.

ü	übel, ibel	mürde, würde
	kübel, kibel	glüsel, glis
	über, ibe	brüsel, brüde
ö	öbel, begel	krößsel, dröpfle
	krößse, frös	wöllig
	Mörksel, wärdle	höffel, leffel
ö	krößlich fräällich	höse, häa
	füren, häar	winnsfüchtig, wärsräädich
	Mösel, räax	böse, bäas
	höfle höl	kröse, Bräaste
ai	Wirtu, söed,	Wirtu, söes
ei	ei	fünd, fäed
	für, öer	fünd, räile
	fürl, höel	würden, räibe
	fürer, öemr	Würl, wäil
	wür, räe	würf, räif
	fürer, öeh	würst, mäe
	würst, wöeh	würst, dää
	klürl, klöed	würst, wäis
	Würst, kröes	kräft, läiht
	fürer, höes'r	flüsel, pfäif
	würst, möest	fürer, fäe
	<u>Würl, ärwö, ärwä</u>	würst, räich
	Würl, boed	Würl, wäe
	bürl, bäi	
	blürl, bläi	
	fürer, fräi	

au.	<u>Span</u> <u>döb</u>	<u>fürer</u> , <u>höes</u>
	<u>fürer</u> , <u>frö</u>	brünn traus.

auf, o
 Augu, oq
 glanz, glöb
 ganz, höbt ~~haben~~

wird ein von dem

Körperheil, sondern
 ein von einem Heil
 das Flugel u. Maske
 gebraucht.

Lieb, löb

Rauf, röh

Rauf, dase, .: mist.

mit mir das

Kauf, köf

auf, auf auf of

.: i be soa of gressd.

es daer ist nod of.

Das Her ist mist auf.

und, ses,

Sauf, bruh

hamba

Maul, maul

saun, saur

kann, kam

Kraun

hand, haus

Mand, maus

saun, sauf

brant, .: hochaidre.

blan, blo

grau, gro

lau, lobble

flau,

ffrau, pfö

klau, klo

Augunbrun, oggfoam.

brunu, bruis

kann, kuis auf kifs

kann, bäus

äu Mumber, raibr
 Dünnel, glai
 Särla, sail

Läntau, laids
 Pirömlar, Graidr

ew. Särla, bäl
 färla, häil
 färla, ail
 färla, dair
 rai, nai
 rai, ai
 Särla, d'läic
 färla, fröed

färla, färla
 hui hä
 rai, strä
 färla, fröed
 färla, fröed

1. Mo bei der Aufstellung der Artikel
 nicht eingetragene ist, muss die Begründung der
 Aufstellung von dem Hauptwort nicht ab.
 2. Das Stamm e in der Mor-u. Neussylben wurde
 deshalb nicht begründet, weil es in der Aufschrift
 nicht geführt wird. Die manigfaltigen Aufnahmen sind
 aufgeführt. Es kommt wohl vor, dass man bei der
 Aufschrift nicht irgendwelche Morde glaubt, das e
 aber zu sein, sobald aber ein solches Wort in der
 Rede ausgesprochen wird, so vertritt es nicht
 nur das e sondern auch die Silbe zu ersetzen ist.
 3. Morde, in denen die Laute im Artikel und
 der Aufschrift in der Hauptwort Aufschrift
 nicht abgelesen, nur ein nicht angenommen, und
 die Artikel nicht zu misfangen und zu machen.

daß alle in laubende Einigkeit in unserm Mund
wird in. Gassenfänger: für seltsam die Quantität
grasfleh, wackel, alt dem Wollu in mittelbar nutzlos
im Dialekt in der reinen Form gebue.

Sindur von unsterblich, pillefied, od. religiös unsterblich
sollt sonder nicht brennt war die, a. q. d. nicht die
sion Insuper, weil für die das Gnad die für
der bei die unsterblich sind, u. werden die die
sich die Insuper, weil die die nicht unsterblich
der von die Wollu die, sondern die die
Gebildete die, u. so die Wollu die
in die Dialekt unsterblich, was soll in die
der Dialekt nicht was die die wird.

[Faint, illegible handwriting in the lower half of the page, likely bleed-through from the reverse side.]